

Déclinaisons culturelles Italien

La personne et la vie quotidienne

Le corps humain, les vêtements, les modes de vie

Cette thématique du corps et des vêtements avait été proposée au cycle 2. Il ne faut pas l'envisager comme une redite mais plutôt comme un approfondissement, l'occasion d'explorer des pistes d'emblée plus difficilement accessibles à des élèves du cycle 2.

On ne saurait bien évidemment dans ce cadre prétendre à l'exhaustivité lexicale, notamment sous forme de listes. A l'âge où les élèves commencent à se construire une identité, un style bien à eux, on ne manquera pas d'aborder le monde de la mode, en faisant par exemple référence à des stylistes italiens en vogue.

Les revues italiennes pour adolescents fourmillent à cet effet de documents sur les modes actuelles, les goûts. On y trouvera aussi des tests où le lexique du corps et des vêtements sont souvent mis en exergue. On pourrait aussi appréhender l'évolution des modes au travers de documents (tableaux, sculptures, photos etc.).

Les élèves pourraient ainsi réaliser des diaporamas ou des présentations de type *prezi* très variés, à partir des documents repérés qu'ils seraient alors invités à commenter, par exemple dans le cadre d'activités de production orale.

Le portrait physique et moral

L'histoire de la peinture italienne, de Raphaël à De Chirico, le travail de photographes tels que Tina Modotti, ou encore les planches de bandes dessinées, offrent une vaste galerie de portraits à décrire et à commenter. Des revues telles que *Focus* proposent en outre une multitude de supports susceptibles d'approcher concrètement cette thématique et le lexique y afférent.

Le portrait physique a été ébauché au cycle 2, il s'agit donc ici de l'approfondir et d'élargir cette thématique en l'ouvrant sur le portrait moral.

Ressources utiles

Littérature de jeunesse

Pinocchio, Giamburrasca, Marcovaldo, Corto Maltese, Lupo Alberto...

Chansons

La famiglia dei Gobbon

Extraits ciblés d'opéras (*Rigoletto*, Le Barbier de Séville, *Don Giovanni* et *Leporello*, *Traviata*, La Bohème, *Madame Butterfly*, *Otello*, *Aida*, ...) mettant en valeur des personnages fortement typés. On trouvera plusieurs ouvrages dans la collection *Magia dell'opera* autour d'une œuvre lyrique *La Traviata - Il Barbiere si Siviglia - Don Giovanni - Falstaff - L'elisir d'amor - Pagliacci Cecilia Gobbi et Nunzia Nigro Edizioni Curci. 2010*

Contes, comptines et légendes*Fiabe, i Italo Calvino***Autres**Les masques de la *Commedia dell'Arte***Les fêtes et traditions**

Déjà proposée au cycle 2, cette thématique doit donc être considérée comme un approfondissement, l'occasion d'explorer des pistes d'emblée plus difficilement accessibles à des élèves du cycle 2. On ne saurait dans ce cadre prétendre à l'exhaustivité lexicale ou culturelle ni imaginer que les fêtes et traditions ne soient pas traitées, au motif qu'elles l'ont été au cycle 2. Les supports proposés à ce niveau seront plus complexes, la thématique des fêtes et traditions pouvant ne pas constituer le cœur d'une séquence.

On veillera à ne pas négliger les festivités commémoratives, et autres journées d'action : la fête de l'arbre, l'initiative *puliamo il mondo* portée par *Legambiente*, la journée mondiale de l'environnement.

L'environnement urbain, son iconographie

Déjà proposée au cycle 2, cette thématique doit être considérée comme un approfondissement, l'occasion d'explorer des pistes d'emblée plus difficilement accessibles à des élèves du cycle 2. Des documents plus complexes serviront à approfondir cette thématique au fil des cycles 3 et 4. Ils pourront notamment porter sur la ville idéale de la Renaissance et sur d'autres villes imaginées ou réalisées au cours du XIXe siècle (*San Leucio, Crespi d'Adda*), mettre en valeur les architectes italiens et leur vision de la ville, l'évolution des centres urbains et la transformation des espaces, des lieux de rencontre, des conditions de mobilité en particulier et la qualité de la vie en général (*l'inquinamento, la tutela dell'ambiente...*).

Ressources utiles**Autres***Vivavenezia. Una guida per esplorare, imparare e divertirsi.* Paola Zoffoli et Paola Scibilia.

Edizioni Elzeviro -2005. ISBN 88-87528-00-4

I bambini alla scoperta di... Torino. Edizioni Lapis – 2013. ISBN 978-88-7874-208-6

Existe aussi pour les villes de Bergame, Bologne, Florence, Mantoue, Milan, Prato, Rome Antique, Rome moderne et contemporaine, Saint-Marin, Vérone et Venise.

Des repères géographiques, historiques et culturels des villes, pays et régions dont on étudie la langue

Cette thématique ne saurait pas davantage se limiter au seul cycle 2. C'est donc au moyen de documents toujours plus complexes que l'élève approfondira sa connaissance de la géographie et de l'histoire de l'Italie.

Ressources utiles**Histoire***Al tempo degli etruschi: il segreto dei vasi neri.* Nadia Vittori . 2005. 978-88-472-0768-4*Al tempo di Roma Monarchica : la lupa e l'aquila**Al tempo di Roma repubblicana : le ali della fortuna**Al tempo di Roma imperiale : tre cuccioli imperiali*

Retrouvez Éduscol sur



Al tempo dei popoli antichi : l'antica roma, le più belle leggende

Al tempo di Roma di Vigilio : l'Eneide

Collana al tempo di...collana di narrativa storica per ragazzi.

Il Mulino a vento. Gruppo editoriale Raffaello.

Géographie

Tra le bellezze naturali. Isabella Paglia.

Collana A spasso con la geografia...collana di geografia per ragazzi.

Il Mulino a vento. Gruppo editoriale Raffaello. ISBN 978-88-472-1523-8

Tra i mari, le coste e le isole. Isabella Paglia

Tra i monti e le colline. Isabella Paglia

Tra i fiumi e i laghi. Isabella Paglia

Collana A spasso con la geografia...collana di geografia per ragazzi.

Il Mulino a vento. Gruppo editoriale Raffaello. ISBN 978-88-472-2170-3

Il Mulino a vento. Gruppo editoriale Raffaello. ISBN : 978-88-472-1524-5

Scoprire l'Italia con una caccia al tesoro. Sara Cianti. Simone Gavelli Imparare leggendo. Cideb Editrice. ISBN 88-7754-325-6

Chansons

I nidi degli uccelli, giornata della memoria

Garibaldi fu ferito (Francesco Salvi)

Jeux de sociétés et/ou collectifs

GIRO GIRO MONDO. Durée: 45 minutes i env. 2 – 5 joueurs.. Autori: Emanuele Pessi e Marco Ippolito. Editore: CreativaMente.

Giochi geografici

Jeux en ligne sur la géographie de l'Italie : les villes (version junior), les régions, les fleuves.

Films et/ou dessins animés

Il y a de très nombreux films dont les décors seront une ville, une région italienne.

12 registi per 12 città. 12 grandi registi italiani presentano 12 grandi città italiane (film documentario - 1989)

Venise : - Pane e tulipani - Viaggi di nozze

Rome : - Gente di Roma

Puglia-Basilicata (le Murge) - Io non ho paura

Milan : Miracolo a Milano - Totò Peppino e la mala femmina

Lampedusa : Respiro

Vidéo - Italiano per bambini : personaggi della storia d'Italia

Vidéo - L'uomo dei ghiacci, MedaTV

Dessin animé - Fratelli d'Italia, l'inno per i bimbi - Studio Lead Channel

Vidéo - Omnia Junior, Il racconto dell'uomo

Video - La nascita del tricolore - comune di Reggio-Emilia

Vidéo - La costituzione a scuola

Vidéo - L'Italia e i territori, regioni, province e comuni - Scuola in italiano - Fondazione Mondo digitale

Totò e i re di Roma

Autres

L'Italia per ragazzi. Viaggiare con la famiglia : i luoghi per divertirsi e per imparare

La Repubblica - Grandi guide. 2009

In Toscana con Valentina. Angelo Petrosino. Batello a Vapore. Piemme Junior. ISBN 88-384-5038-2

Vivavenezia, Una guida per esplorare, imparare e divertirsi. Paola Zoffoli et Paola Scibilia. Edizioni Elzeviro -2005 ISBN 88-87528-00-4

I bambini alla scoperta di... Torino. Edizioni Lapis - 2013 ISBN 978-88-7874-208-6

Existe aussi pour les villes de Bergame, Bologne, Florence, Mantoue, Milan, Prato, Rome Antique, Rome moderne et contemporaine, Saint-Marin, Vérone et Venise.

Leurs caractéristiques physiques et repères culturels

L'Italie a la particularité d'offrir des paysages contrastés : péninsule baignée par plusieurs mers, fermée et parcourue par plusieurs chaînes de montagne, terre de volcans, de lacs, de collines, de fleuves, d'îles ...

Les ressources pouvant illustrer ces contrastes sont nombreuses et les connaissances lexicales et culturelles amorcées au cycle 2 pourront donc être explorées et approfondies au fil des cycles suivants.

En ce qui concerne les repères culturels, il faudra veiller à bien les contextualiser dans le temps et dans l'espace.

Ressources utiles

Autres

La Webcam ou comment rendre concret le thème de la géographie italienne.

Site : www.meteo.it

Google street : pour faire des balades virtuelles en 3D dans une ville choisie par l'enseignant.

Google map : pour montrer aux élèves le relief de l'Italie mais aussi les plans de villes.

Ce site donnera une quantité de possibilités (créer ses propres carte, créer des itinéraires, créer une chasse au trésor virtuelle en Italie).

Les monuments et œuvres architecturales célèbres

On sait combien l'Italie recèle de trésors architecturaux : *Il Colosseo, la Torre di Pisa, Castel del Monte, il Vaticano, il Castello sforzesco*. Nombre de ces monuments ont d'ailleurs été choisis par les italiens eux-mêmes, au moment de donner forme aux pièces en euro. On retrouvera en outre ces marques fortes de civilisation et d'identité culturelle dans la littérature, le cinéma, sans oublier la vie quotidienne.

Ressources utiles

Autres

La Webcam ou comment rendre concrète cette thématique.

Site : www.meteo.it

Google street : pour faire des balades virtuelles en 3D dans une ville choisie par l'enseignant.

Google map : pour montrer aux élèves le relief de l'Italie mais aussi les plans de villes, les monuments.

Quelques figures historiques, contemporaines

On pourra, là encore avec profit, s'appuyer sur le programme d'histoire du cycle 3 pour aborder de grandes figures de l'histoire italienne : de la préhistoire (*Ötzi, momie du Musée de Bolzano*) à la période moderne et contemporaine (*il Premier, il Presidente della Repubblica*, et autres figures d'hommes et de femmes écrivains, scientifiques, artistes, cinéastes ...) en passant par l'Antiquité (*Bronzi di Riace, Romolo e Remo e i sette re di Roma...*), le Moyen-Age (*Marco Polo, Dante, San Francesco ...*), la Renaissance (*i grandi pittori* dont Artemisia Gentileschi, *i navigatori, i sapienti ...*).

Retrouvez Éduscol sur



Ressources utiles**Littérature de jeunesse**

Luca Novelli : collana lampi di genio
Pitagora e il numero maledetto. Editoriale Scienza. ISBN 978-88-7307-600-1
Galileo e la prima guerra stellare. Editoriale Scienza. ISBN 978-88-7307-222-5
Leonardo e la penna che disegna il futuro. Editoriale Scienza.
Archimede e le sue macchine da guerra. Editoriale Scienza.
Volta e l'anima dei robot. Editoriale Scienza.
Archimede lo scienziato che difese Siracusa. Valeria Conti ISBN 978-88-472-2168-0
Vercingetorige. Maurizio Giannini. ISBN 9788847224124
Giulio Cesare - Le imprese, il potere, le Idi di marzo. E. Detti. ISBN 978-88-472-2169-7
Annibale - Il Cartaginese che sfidò Roma. Federica Grilli. ISBN 978-88-472-1945-8
Ottaviano Augusto - il primo imperatore romano. ISBN 978-88-472-1835-2
Collana I grandi della storia...collana di narrativa storica per ragazzi.
Il Mulino a vento. Gruppo editoriale Raffaello
Il fuoco di Archimede. Ave Gagliardi. Piemme Junior.

En français

Romulus et Rémus, les fils de la louve. Evelyne Brisou-Pellen. Pocket Jeunesse. ISBN 978-2-266-15446-8
L'affaire Caius, Henry Winterfeld
Les poisons de Rome, Béatrice Nicodème, Livre de poche
Les lions de César, Jean-Luc Déjean, Livre de poche
Les héros de l'Iliade, M.Laffon, Livre de poche
Contes et légendes de la naissance de Rome, François Sautereau, Fred Jacquet, Nathan.

Jeux de sociétés et/ou collectifs

FIESCHI : jeu de cartes Durée: 15 minutes env. 2 – 6 joueurs. Antonino Calogero. Editore: Lanza del Vasto.

Films et/ou dessins animés

[Marco Polo](#)

San Francesco e il lupo di Gubbio (OFS – Fraternità delle Marche)

Quelques grandes pages d'histoire spécifiques de l'aire étudiée

Cette thématique étant de toute évidence étroitement liée à la précédente, dans un souci de progression spiralaire, nous vous renvoyons vers les programmes d'histoire du cycle 3, pour définir les périodes à traiter, en tenant toujours compte du fait que cette thématique peut tout à fait ne pas constituer l'axe central de la séquence.

Ressources utiles**Littérature de jeunesse**

L'Unità d'Italia, ieri e oggi. Elena Frontaloni, Collana Storici. ISBN 978-88-472-1602-0
Il Mulino a vento. Gruppo editoriale Raffaello
Lorenzo e la Grande Guerra. Marco Tomatis, Collana Storici. ISBN 978-88-472-2205-2
Ragazzi in guerra: paura e coraggio. P. Marengi
 Série «Grande Guerra»
Una collana di grandi avventure per ricordare la prima guerra mondiale attraverso gli occhi dei ragazzi.
Il sentiero dei ricordi - Teresa Buongiorno
L'oro della montagna -Paolo Colombo et Anna Simioni
Cecilia va alla guerra - Lia Levi
Amici su due fronti - Ave Gagliardi

Retrouvez Éduscol sur



Battello a Vapore

La storia d'Italia a fumetti - dall'impero romano all'anno 2000, Enzo Biagi. Mondadori. ISBN 88-04-48363-6

Chansons

"Senti che Storia!" Storia d'Italia attraverso le canzoni. ELI Edizioni, realizzato in collaborazione con la Scuola Edulingua. ISBN : 978-88-536-1313-4

Films et/ou dessins animés

Risorgimento:

- *Garibaldi, l'eroe dei due mondi* (animation) - Guido Manuli - 1994
- *Piccolo mondo antico* - Mario Soldati - 1941
- *Senso* - Luchino Visconti - 1953
- *Il Gattopardo* - Luchino Visconti - 1960
- *I Viceré* - Roberto Faenza - 2007

Prima Guerra Mondiale:

- *La Grande guerra* - Mario Monicelli - 1958
- *Uomini contro* - Francesco Rosi - 1971

Fascismo:

- *Una giornata particolare* - Ettore Scola - 1977
- *Concorrenza sleale* - Ettore Scola - 2000
- *Vincere* - Marco Bellocchio - 2009

Seconda Guerra:

- *Roma città aperta* - Roberto Rossellini - 1945
- *La lunga notte del '43* - Florestano Vancini - 1960
- *Mediterraneo* - Gabriele Salvatores - 1991
- *Jona che visse nella balena* - Roberto Faenza - 1993
- *La vita è bella* - Roberto Benigni - 1997

L'imaginaire

Les programmes de français du cycle 3 abordent aussi cette thématique. Il sera intéressant de s'y reporter afin d'envisager ensuite un éclairage italien. Les exemples sont innombrables.

Ressources utiles

Littérature de jeunesse

La storia di Dedalo e Icaro. Mino Milani. Einaudi ragazzi.

Tre eroi ribelli per la libertà di Roma. Valeria Conti. Lapis edizioni

A spasso tra i miti. Daniela Folco. Ardea editrice

Cuore d'eroe - Enea - Roberto Piumini - 2009

Nuove edizioni romane. Collana nuova biblioteca dei ragazzi

Orlando - Roberto Piumini - 2016. Mondadori Oscar Junior.

Miti e leggende dei sette re di Roma (avec CD)

Paola Valente

Mulino a vento - Raffaello. ISBN 978-88-472-1875-8

Le metamorfosi - storie di mitologia - Roberto Piumini - 2014. Mondadori

Novelle dal Decamerone. Giovanni Boccaccio

Il Mulino a Vento. Collana Classici. ISBN : 978-88-472-2202-1

I Promessi Sposi. Alessandro Manzoni

Site de Raffaello digitale

Retrouvez Éduscol sur



Il Mulino a Vento. Collana Classici. ISBN 978-88-472-2175-8

Il milione. Marco Polo (avec pistes pédagogiques)

Il Mulino a Vento. Collana Classici. ISBN : 978-88-472-0593-2

Novelle di Verga (avec dossier pédagogique)

Il Mulino a Vento. Collana Classici. ISBN : 978-88-472-0660-1

L'Eneide. Claudio Elliott

Il Mulino a Vento. Collana Un tuffo nella storia. ISBN 978-88-472-1601

Mistero all'abbazia. Maria Luisa Banfi, Simona Gavelli

Imparare leggendo. CIDEB. ISBN 88-530-0085-6

Dante e il circolo segreto dei poeti.

Lapis edizioni.

Collana : sì, io sono. Récits historiques sur les grands protagonistes de la culture avant qu'ils ne soient "grands". Existe aussi avec Michelangelo, Leonardo, Augusto, Donatello, Puccini, Caravaggio, Cavour, Goldoni, Marco Polo, Francesco d'Assisi, Matilde di Canossa.

Chansons

Il vecchio e il bambino, F. Guccini

Les chansons de E. Bennato (l'isola che non c'è)

Jeux de sociétés et/ou collectifs

AENEAS - Durée: 30 minutes env. 2 – 8 joueurs. Antonino Calogero. Editore: Lanza del Vasto.

Autres

Marco Polo et la route de la soie, Jean-Pierre Drège, Découvertes Gallimard Histoire. ISBN : 2-07-053076-0

Contes, légendes, comptines du pays et de la région

Cette thématique figure également dans le programme de français du cycle 3.

Nous vous renvoyons en outre à la glose et aux pistes proposées pour cette thématique au cycle 2.

L'exploration de contes très simples qui y est préconisée, pourra ici déboucher sur les contes et légendes liés à la fondation des villes Italiennes durant l'Antiquité (Rome, Tarente, Milan...), en partant des voyages de personnages comme Ulysse, Hercule ou Enée ou des récits ponctués ou non d'une morale.

Ressources utiles

Littérature de jeunesse

Fiabe regionali – Raiscuola (Giufà e la porta; Il gallo cristallo; Il sorcetto; La finta nonna ...)

Comptines, contes, légendes, nouvelles

l'h in fuga de Gianni Rodari

il giovane gambero de Gianni Rodari

Retrouvez Éduscol sur



Héros et personnages de fiction, de BD, de séries et de cinéma

Cette thématique fait également partie du programme de français.

En italien, à côté des héros mythiques, nombre de personnages issus d'œuvres littéraires, de bandes dessinées ou de films ont été élevés au rang de héros, de légendes : *Pinocchio*, *Gian Burrasca*, *Viperetta*, *Lupo Alberto*, *Corto Maltese*, *Astolfo*... Depuis peu l'Italie, a enfin son super héros doté de super-pouvoirs : *il ragazzo invisibile* du réalisateur Gabriele Salvatores (2014).

Figure incontournable, Pinocchio ne saurait être confiné au cycle 2, sachant qu'au cours du cycle 3 on privilégiera la dimension morale des personnages, l'évocation des droits et devoirs de l'enfant, l'approche de la notion de justice en lien avec l'EMC.

Ressources utiles

Littérature de jeunesse

Du Roland furieux :

Orlando paladino come nessun altro

Astolfo cavaliere curioso

Angelica principessa combina-guai

Bradamante, guerriera senza macchia

Storie nelle storie. Edizioni Lapis.

Films et/ou dessins animés

Il ragazzo invisibile - Gabriele Salvatores (2014)

Iqbal, bambini senza paura - trailer film d'animation inspiré du roman de Francesco D'Adamo

Autres

Roman graphique : Giorgio Perlasca, un uomo comune. Marco Sonseri - Ennio Buffi. Renpoir comics. ISBN 978-88-6567-022-4

Retrouvez Éduscol sur

